Sommaire

Bilan de l'année 2010	2
Statistiques 2009-2010	6
L'Essentiel	8
Liste des cours 2010-2011	10
La Pédagogie	11
Culture & Animations	20
Rapport du groupe Interreg	23
Organigramme	24
Comité 2010-2011	25
La Trésorerie	26
Rapport de l'Organe de contrôle	27
Comptes et budget	28
Bilan au 31 décembre 2010	30
Remerciements	31
Contacts UPCGe	32

Bilan de l'année 2010

Au cours de l'année 2010, grâce à ses 213 formateurs bénévoles, l'UPCGe a donné 13'126 heures de cours à près de 3000 élèves. Notre action dans la formation informelle des adultes est reconnue d'utilité publique et s'adresse en premier lieu aux personnes désireuses d'apprendre le français. Notre volonté d'œuvrer dans la formation de base n'a pas faibli et perdure depuis 29 ans.

Afin de poursuivre cette mission, le comité a non seulement supervisé les finances et le bon fonctionnement de l'association, mais a également concentré ses efforts sur la communication externe.

Dans cette optique et pour une meilleure reconnaissance de notre organisation, il a été décidé de doter l'UPCGe d'une ligne graphique qui lui faisait défaut. Cela nous a permis de donner une cohérence visuelle aux diverses réalisations de notre organisation : logo, vitrine, enseigne, papier à en-tête. Notre charte graphique nous apporte une meilleure visibilité par rapport aux autres institutions de formation. Ce travail a été mené à bien grâce aux compétences de notre vice-président Daniel Bertacchi que nous remercions chaleureusement.

Dans le cadre du Salon du livre, l'UPCGe a organisé une conférence à laquelle ont été conviés nos membres, nos partenaires ainsi que le public. Philippe Corcuff, maître de conférences de sciences politiques à l'IEP de Lyon et co-fondateur des Universités Populaires de Lyon et de Nîmes nous a exposé les enjeux et défis de l'émancipation au XXIème siècle.

Cette rencontre avec un des acteurs des universités alternatives françaises a été suivie en automne par l'accueil de l'Association des Universités Populaires Françaises, lors de son colloque annuel. Dans un esprit de collaboration transfrontalière, nous avons eu le plaisir d'entendre des allocutions de Messieurs Robert Borrel, ancien maire d'Annemasse et président d'Annemasse agglo, Gabriel Barrillier, député au Grand Conseil genevois et Grégoire Evéquoz, directeur de l'Office de la formation professionnelle et continue. Cet événement a rassemblé les présidents des associations faîtières suisses et françaises ainsi que les représentants des universités populaires d'Italie, d'Autriche et d'Allemagne. Ce fut l'occasion pour les participants et les enseignants de l'UPCGe de communiquer, rencontrer et échanger avec leurs homologues européens. Le colloque fut suivi d'un apéritif dans nos locaux : à cette occasion, Manuel Tornare, Conseiller administratif et membre d'honneur de l'UPCGe, nous a fait l'honneur de dire quelques mots. La rencontre s'est poursuivie autour d'une fondue, dans les yourtes place du Rhône, afin de montrer à nos hôtes une autre Genève.

En conclusion, 2010 a été pour l'équipe pédagogique et administrative, une année de consolidation et de communication. Dès l'automne, nous avons tous œuvré pour la préparation de nouveaux développements en 2011. Dans ce cadre, nous avons obtenu de la part de la fondation Wilsdorf et de la Loterie romande, une aide financière pour le développement d'une nouvelle base de données et l'acquisition de PC plus récents. Ce projet va nous permettre d'améliorer grandement notre système d'inscriptions et de gestion administrative et grâce au remaniement et à la fonctionnalité de notre site web, nous aurons une plateforme interactive qui facilitera le dialogue avec tous nos membres.

Nous aimerions remercier tous les formateurs bénévoles, les membres du comité et l'équipe de salariés de l'UPCGe pour le travail accompli et leur engagement tout au long de l'année 2010.

Nos projets pour l'année 2011 :

- Mettre notre nouvelle base de données en service
- Moderniser notre parc informatique
- Travailler le visuel et la fonctionnalité de notre site
- Organiser notre année scolaire en deux semestres
- Planifier le développement de l'UPCGe sur quatre ans en vue du prochain contrat de prestation
- Développer de nouveaux projets de formation pour nos formateurs
- Développer le travail en commissions
- Poursuivre notre collaboration avec les UP de Savoie - Mont-Blanc
- Organiser les festivités pour nos 30 ans en 2012

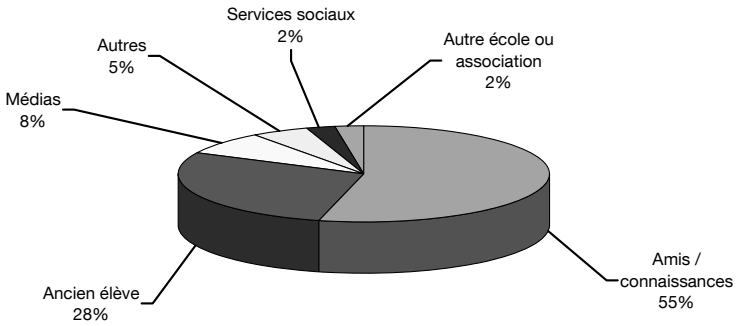
Anne-Catherine Connolly, présidente

Danièle Stow, directrice

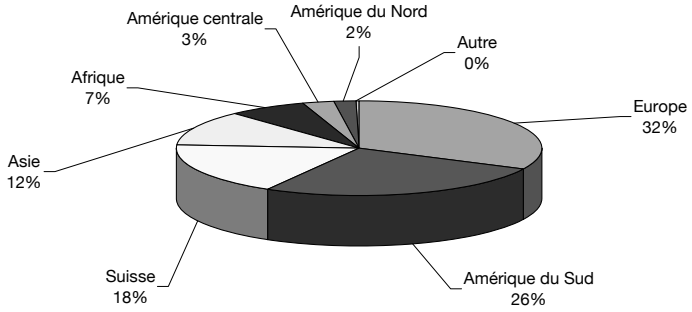


Accueil du colloque
de l'Association des
Universités Populaires
de France, le
20 novembre 2010

L'UPCGe m'a été recommandée par



Origine des étudiant-e-s



Les cours suivis par nos étudiant-e-s

COURS	Nombre d'étudiant-e-s
Français	1452
Anglais	595
Espagnol	248
Français écrit de base	215
Allemand	165
Anglais conversation	133
Italien	128
Russe	110
Français conversation	103
Initiation à l'informatique	99
Portugais du Brésil	80
Japonais	64
Alphabétisation	63
Arabe	39
Chinois	36
Espagnol conversation	31
Histoire et philosophie du Bouddhisme	27
Allemand conversation	25
Français par le jeu théâtral	22
Coréen	19
Espéranto	15
Développement durable	12
Mathématiques	10
Espagnol écrit	7
Italien conversation et littérature	7
Photographie 1ère session	7
Photographie 2ème session	5
TOTAL	**3717**

N.B.: 66% des étudiant-e-s sont des femmes.

L'UPCGE EST DIFFÉRENTE

- Une structure complémentaire aux offres institutionnelles classiques, privées ou subventionnées
- Une offre de formation de base en amont des formations pointues, intensives, professionnelles
- Accessible à toute personne adulte désirant se former, quels que soient sa nationalité, son âge, son sexe, son statut dans la vie professionnelle et son niveau de revenu
- Un projet véritablement populaire qui réunit Suisses et étrangers
- L'intégration s'y pratique dans les deux sens, sans respecter la répartition habituelle des rôles : une personne étrangère enseigne sa langue à des Suisses et à des étrangers, un Suisse enseigne le français à des non-francophones, étrangers ou suisses
- Une école basée sur le bénévolat de toutes les enseignantes et de tous les enseignants, ainsi que du comité
- Une association de droit privé, neutre sur les plans politique et confessionnel. Tant les étudiant-e-s que les formateurs/trices, ainsi que les sympathisant-e-s qui cotisent, en sont membres
- Un lieu de formation, mais aussi de vie, de rencontre, de culture et de loisirs
- 29 ans d'existence et d'affiliation à l'Association des Universités Populaires Suisses (AUPS)
- Une structure qui répond à un véritable besoin : le public trouve l'UPCGe sans la moindre publicité, simplement par le bouche à oreille de participant-e-s satisfait-e-s

L'UP OFFRE

- des cours du soir pour adultes, à différents niveaux, dans les secteurs de Français, Langues étrangères, Informatique - Mathématiques et Culture générale
- l'accès à la formation pour toute personne motivée, à un coût minimum grâce au bénévolat de ses enseignantes et de ses enseignants

L'UP PERMET



- l'intégration linguistique, sociale, économique et civique et, par là même, la participation à la vie genevoise
- l'ouverture à d'autres cultures

L'UP SERT

- de lieu de rencontres et d'échanges

L'UP ENCOURAGE

- un public souvent peu scolarisé, faiblement qualifié et peu habitué à se former à l'âge adulte

L'UP RESPECTE

- les spécificités de chacun, est neutre sur les plans politique et confessionnel

L'UP VISE

- la qualité maximale de son enseignement par la formation, le soutien, l'accompagnement et l'évaluation des formatrices et formateurs bénévoles

L'UP FONCTIONNE GRÂCE

- au bénévolat exclusif des formateurs/trices et du comité
- aux subventions de l'État et de la Ville de Genève
- à la mise à disposition gratuite des salles de classe par le DCTI
- au soutien de communes et à des dons divers
- aux cotisations des apprenant-e-s

EDUQUA

Liste des cours 2010-2011

Branche	Type de cours		Fréquence Hrs/semaine	Nb. de niveaux	Nb. de cours
Français	Alphabétisation		2 x 1h30	4	4
78 cours	Français		2 x 1h30	7	56
		conversation	1h30	3	7
		écrit de base	1h30	4	10
		Sensibilisation à la phonétique 8 séances 1h30		1	1
Langues Etrangères	Allemand		1h30	5	6
		conversation	1h30	2	2
85 cours	Anglais		1h30	5	23
		conversation	1h30	3	7
	Arabe		1h30	3	4
	Chinois		1h30	2	2
	Coréen		1h30	2	2
	Espagnol		1h30	5	13
		conversation	1h30	2	2
	Espéranto		1h30	2	2
	Italien		1h30	4	7
		conversation	1h30	1	1
		conversation	1h30	1	1
	Japonais		1h30	4	4
	Portugais du Brésil		1h30	4	4
	Portugais		1h30	1	1
	Russe		1h30	5	5
Informatique Comptabilité Mathématique	Informatique	10 séances	2h00	3	12
	Comptabilité		1h30	1	1
15 cours	Mathématique		1h30	2	2
Culture Générale	Développement durable 8 séances		1h30	1	1
4 cours	Économie et inégalité dans l'économie globale 8 séances		1h30	1	1
	Hist. et Philosophie du Bouddhisme		1h30	1	1
	Photographie	1ère session 8x	2h00	1	1
		2ème session 8x	2h00	1	1

Nous dispensons quelque 500 heures de cours, toutes branches confondues, par semaine.

RAPPORT DE LA COMMISSION PÉDAGOGIQUE

I. ENGAGEMENT ET FORMATION DES FORMATRICES ET FORMATEURS

En 2010, ma collègue Sandrine Parvex et moi-même avons reçu plus de cent personnes intéressées par l'enseignement.

Nous suivons toujours le même « protocole d'engagement » en trois étapes :

1.Entretien/prise de contact : Présentation de l'UPCGe, historique et philosophie de l'institution. Motivation du/de la candidat-e.

2.Il ou elle assiste à un ou plusieurs cours.

3.Formation pédagogique de base obligatoire.

Sur notre programme actuel 2010-11, ce sont exactement septante-trois nouveaux formateurs que nous comptons, ce qui montre une stabilité du nombre de formateurs qui continuent d'une année à l'autre et une augmentation du nombre de nouveaux formateurs par rapport à l'année passée.

Formateurs	2009-2010		2010-2011	
Anciens	149	70%	148	67%
Nouveaux	64	30%	73	33%
Total	213	100%	221	100%

1) Formation interne

Pour l'année 2010-11, une centaine d'enseignants ont suivi quelque neuf cents heures de formation interne à l'UPCGe selon le programme ci-dessous.

Deux nouveautés dans le programme proposé : des rencontres informelles pour les nouveaux formateurs, initiées par deux de nos formateurs bénévoles, Blanche Mezzadonna et Raymond Perez, que je remercie ici. L'objectif était d'offrir une plage de temps informelle en dehors de la formation pédagogique de base et de permettre, ce faisant, de répondre à des questions différentes et de rassurer les enseignants nouvellement arrivés.

Autre nouveauté en terme de formation des enseignants, un séminaire sur la motivation : « Motivation dans l'enseignement », donné par Carol Dolorier de Haller, enseignante et remplaçante de français et d'espagnol à l'UP depuis dix ans. Vingt personnes y ont participé et ont souligné la qualité d'écoute et la connaissance de son public qui étaient celles de la formatrice.

FORMATION OBLIGATOIRE (17 périodes)	
Informations générales	2
Informations par branche	2
Pédagogie de base (7+4)	11
Informations sur la situation des personnes sans statut légal	2
FORMATION CONTINUE (20 périodes)	
Rencontres informelles nouveaux formateurs	2
Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)	2
Informations sur les examens du DELF	2
Sensibilisation à la phonétique française	6
Motivation formateur-participant	6
Bilan de fin d'année	2
Total	37
FORMATION EXTERNE AUPS (8 périodes)	8
Total	45

2) Formation externe

AUPS : l'Association des Universités Populaires Suisses est dotée d'une commission dite « Commission Pédagogie » qui organise des séminaires de formation à l'intention des formateurs/trices des UP de Suisse.

Depuis notre dernier rapport en avril 2010, vingt-sept formateurs/trices de l'UP de Genève ont participé aux séminaires suivants, totalisant un nombre de 250 heures de formation :

Formation de formateurs (3 part.)	La « tagadatactic » du professeur (1)
Formation de formateurs (2 part.)	La « tagadatactic » du professeur (2)
Formation de formateurs (2 part.)	La psycho-kinésiologie au service du formateur
Formation de formateurs (2 part.)	L'adulte apprend différemment en fonction de ses expériences
Projet européen AUPS (1 part.)	FLAM, Feel like a migrant
Technologies de l'information et de la communication (3 part.)	TIC dans les cours de langues
Espagnol (3 part.)	Diferenciación en la clase de español
Italien (2 part.)	Analisi e correzione dell'errore
Allemand (2 part.)	Deutsch als Fremd- und Zweitsprache, Lerngruppen sind bund
Russe (3 part.)	Analyse comparative de divers manuels de langue russe
Français (4 part.)	Le français, quel présent, quel avenir ?

II. DESCRIPTION DES COURS

1) Cours de langue

Correspondance entre les niveaux du Cadre Européen commun de Référence (CECR) et ceux de l'UPCGe

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Français	1-2	3-4	5-6	7-8		
Anglais	1	2-3	4-5			
Allemand	Déb. 1-2	Moy. 1-2	Avancé			
Espagnol	Déb. 1	Déb. 2	Moy. 1-2	Avancé		
Italien	Déb. 1	Déb. 2	Moy. 1-2			

Il est important de faire la différence entre l'enseignement du français, de l'anglais, de l'allemand, de l'espagnol, de l'italien, qui est clairement divisé en niveaux suivant l'échelle du conseil de l'Europe, avec l'appui de méthodes et dont les formateurs/trices ont suivi la formation pédagogique de l'UPCGe, et l'enseignement de l'arabe, du japonais, du chinois, du coréen, du portugais du Brésil, du russe, de l'espéranto, qui s'inscrit plutôt dans un projet de culture générale et de sensibilisation à une autre langue et à une autre culture.

2) Informatique et mathématique

Informatique

Cette section propose trois types de cours : Initiation, base, détaillée.

1.Le cours d'initiation à l'informatique s'adresse à des personnes qui n'ont jamais eu l'occasion d'utiliser un ordinateur et qui veulent apprendre les manipulations de base sous Windows, créer un dossier, enregistrer sur disquette ou clé USB, écrire une lettre, l'imprimer ou l'envoyer par e-mail.

2.Le cours de bureautique de base va un peu plus loin et s'adresse à des personnes qui veulent utiliser le traitement de texte et le tableur dans des applications plus poussées comme faire un rapport, faire des cartes de visites, faire ses comptes.

3.Le cours de bureautique détaillée explore plus à fond les modules de la Suite Bureautique, Internet, les systèmes d'exploitation, les logiciels, les virus.

Cette nouvelle répartition des cours d'informatique a été menée par Dorin Eugen Tuca, un de nos enseignants bénévoles, qui a proposé une approche nouvelle avec des contenus précis et des référentiels pour les formateurs. Nous l'en remercions chaleureusement.

Mathématique

Nous proposons deux niveaux de cours :

Niveau 1 : (7-8ème du cycle d'orientation)

Ensembles de multiples et de diviseurs, nombres entiers et relatifs, les 4 opérations, fractions et relations, longueurs et aires, les ensembles de nombres : nombres décimaux, nombre rationnels, algèbre : calcul littéral, équations, proportions et applications et géométrie : longueurs, aires, volumes

Niveau 2 : (8-9ème du cycle d'orientation)

Algèbre : calcul littéral, applications, équations, systèmes d'équations du 1er degré, inéquations, rapports et proportions, géométrie : Théorème de Pythagore, volumes, triangles semblables et le cercle.

3) Culture générale

Sous culture générale se trouvent tous les cours qui ne sont pas des cours de langue ou d'informatique :

Photographie

Deux sessions de 8 séances à raison de 3 x par semaine : ce cours donne l'essentiel de ce qu'il faut connaître en photographie numérique. Toutefois, il y a de nombreux points communs entre les appareils numériques et argentiques. Un cours classique revisité après 20 ans !

Histoire et philosophie du Bouddhisme

Un cours désormais classique (11ème année) qui est une introduction au bouddhisme à travers sa philosophie et son histoire, sa diffusion et ses manifestations.

Développement durable

Le développement durable est un principe qui répond à la volonté de se doter d'un nouveau projet de société, d'un processus de développement conciliant l'économique, le social et l'écologie. Ce cours se déroule sur 8 séances et a pour but d'expliquer ce qu'est le développement durable et d'apporter des informations pour mieux le comprendre.

Comptabilité

Reprise, après quelques années d'interruption, d'un cours qui rencontre beaucoup de succès auprès du public Il s'agit d'initier les participants aux mécanismes comptables fondamentaux (tenue des comptes doubles, journal, opérations courantes, etc.)

Économie : Pauvreté et inégalité dans l'économie globale

Nouveau cours qui propose, en huit séances, de comprendre comment un système économique réussit à générer des inégalités et de la pauvreté grâce à l'abondance matérielle et monétaire.

3) Permanences pour les étudiant-e-s

Ecrivain public

Pour la neuvième année, les élèves membres de l'UPCGe ont un service à disposition tous les lundis soir s'ils ont besoin d'aide pour écrire une lettre, remplir un formulaire, rédiger un texte, lire et comprendre un document.

Rattrapage de français

Instauré en octobre 2005, à l'attention des élèves de français uniquement : Ceux qui rencontrent une difficulté ponctuelle qui les empêche de bien comprendre et d'avancer ont l'occasion de venir tous les lundis soir pour se faire expliquer ce qui les bloque et continuer ainsi leur apprentissage.

III. CONCLUSION ET DEVELOPPEMENT 2010-2011

1) Quelques chiffres

2008-2009 : 168 cours 195 formateurs/trices
2009-2010 : 178 cours 213 formateurs/trices
2010-2011 : 182 cours 221 formateurs/trices

	2008-09	2009-10	2010-11
Alphabétisation	4	4	4
Français	70	76	73
Anglais	24	28	30
Espagnol	14	15	15
Italien	8	8	8
Allemand	7	8	8
Arabe, japonais, chinois, coréen, russe, portugais du Brésil, et espéranto	21	22	24
Informatique et mathématique	16	13	14
Culture générale	4	4	6
Total	168	178	182

Si l'on détaille la distribution du nombre de cours par branche, le tableau ci-dessus montre une stabilité ou légère progression dans tous les cours.

Il est à noter que sur les 182 cours que nous offrons, 75% sont de niveaux débutants ou faux-débutants (correspondant, pour les langues, aux niveaux A1 et A2 du CECR, Cadre Européen – niveaux de l'UP, page 13) contre 25 % de niveaux moyens ou avancés. Ces chiffres ne sont pas anecdotiques et montrent bien en quoi l'Université Populaire du Canton de Genève s'inscrit encore et toujours dans une démarche d'accès à la formation pour tous, de formation de base, de « remise sur les bancs de l'école » permettant ensuite d'envisager une formation professionnelle ou certifiée par un diplôme dans une institution de la place.

2) Développement de la commission pédagogique

La commission s'est agrandie il y a trois ans et nous sommes quatre à présent. Deux personnes fixes, Hélène Baud (50%) et Sandrine Parvex (25%) auxquelles s'ajoutent Nathalie Gratier de Saint-Louis et Daniel Bertacchi.

Nathalie (déjà active depuis six ans) et Daniel ont pour tâche de nous seconder dans les visites de classes. Daniel a également dispensé un séminaire à l'intention des formatrices et formateurs de français : « Particularités socioculturelles helvétiques : comment les adapter avec Festival 1 » séminaire que nous reprogrammerons l'année prochaine dans le cadre des formations de rentrée.

3) Visites de classe

Ces visites, à but formatif, sont des moments essentiels dans la vie de l'UP. Tous les bénévoles doivent faire la formation de base pour les enseignants de langue, à moins bien sûr qu'ils ne soient déjà formés, auquel cas ils en sont dispensés. Lors des séances de formation, beaucoup de choses sont dites, présentées, exercées, mais l'on sait que trop d'information tue l'information et qu'on ne peut tout retenir, il est indispensable également d'expérimenter par soi-même les choses. C'est la raison pour laquelle nous avons à cœur de proposer des séminaires de formation continue (interne ou externe) et d'aller assister aux cours des nouveaux formateurs. Ces moments sont très précieux en ceci qu'ils nous permettent d'accuser réception du travail magnifique des enseignants bénévoles, de relever tous les points les plus pertinents, mais aussi de faire le lien avec les formations de rentrée et, le cas échéant, de proposer quelques rectifications dans la démarche pédagogique observée. Suite à la visite, il y a toujours un rendez-vous fixé, au cours duquel un échange didactique a lieu et un protocole d'évaluation remis au formateur.

A l'issue de l'année 2010-11, nous arriverons à plus de quatre cents formateurs évalués depuis douze ans que cette pratique formative existe à l'UPCGe. Notre objectif est d'en faire environ soixante par année, ce chiffre représentant à peu près le nombre de nouveaux formateurs engagés chaque année.

4) Remerciements

Pour finir, j'adresse mes remerciements chaleureux

A mes collègues du secteur pédagogique qui me soutiennent avec intelligence, humour et pertinence.

Aux remplaçantes et remplaçants qui nous dépannent tout au long de l'année, bien souvent au dernier moment, certains font plus d'heures que s'ils avaient une classe titulaire, leur aide est très précieuse et nous ne les remercierons jamais assez.

A tous les enseignants qui s'investissent avec une passion jamais démentie. Certains viennent aux formations, aux permanences et aux fêtes, d'autres pas. Leur enseignement bénévole étant tout ce qu'ils peuvent donner. Cela n'importe pas, je n'ai que de bons échos et retours de tout ce qui se passe dans les classes, je suis toujours épatée de l'innovation et de l'implication de chacune et chacun et je tiens à souligner que pour l'année 2010-11, pas moins de vingt-huit formateurs bénévoles donnent plus d'un cours par semaine : vingt-trois en donnent deux, quatre en donnent trois et une en donne… quatre !

Hélène Baud, responsable de formation

UNIVERSITÉ POPULAIRE DU CANTON DE GENÈVE

PROGRAMME DE FORMATION PÉDAGOGIQUE 2010-2011

		A l'attention des enseignant-e-s de l'UPCGe
LUNDI 30 AOÛT	:	Informations générales sur l'Université Populaire De 18h15 à 19h45 **(tous les nouveaux formateurs)**
VENDREDI 3 SEPTEMBRE	:	Présentation des manuels de français De 18h15 à 19h45 **(nouv. form. de français)**
MARDIS 7 et 14 SEPTEMBRE	:	Réunion de rentrée section d'*informatique* De 18h30 à 20h **(tous les form. d'informatique)**
MARDI 14 SEPTEMBRE	:	Réunion de rentrée section d'*arabe* De 18h15 à 19h15 **(tous les form. d'arabe)**
JEUDI 16 SEPTEMBRE	:	Réunions de rentrée section d'*allemand* De 19h00 à 20h30 **(tous les form. d'allemand)**
VENDREDI 17 SEPTEMBRE	:	Réunion de rentrée section d'*anglais* De 18h30 à 19h30 **(tous les formateurs d'anglais)**
VENDREDI 17 SEPTEMBRE	:	Réunion de rentrée section d'*italien* De 18h30 à 19h30 **(tous les formateurs d'italien**)
MARDI 21 SEPTEMBRE	:	Réunions de rentrée section d'*alphabétisation* De 18h30 à 19h30 **(tous les formateurs d'alpha)**
MERCREDI 22 SEPTEMBRE	:	Réunion de rentrée section de *russe* De 18h30 à 19H30 **(tous les formateurs de russe)**
VENDREDI 24 SEPTEMBRE	:	Réunion de rentrée section d'*espagnol* De 18h30 à 20h **(tous les form. d'espagnol)**
VENDREDI 24 SEPTEMBRE	:	Réunion de rentrée section de *portugais du Brésil* De 18h30 à 20h00 **(tous les form. de portugais)**
SAMEDI 18 SEPTEMBRE	:	PÉDAGOGIE (**I**) : enseignement aux adultes De 9h30 à 16h30 **(nouveaux form. de langues)**
VENDREDI 1er OCTOBRE	:	Cocktail de rentrée De 19h à 21h **(tous les formateurs)**
LUNDI 4 OCTOBRE	:	Rentrée des classes
JEUDI 28 OCT, VENDREDIS 12 NOVEMBRE et 21 JANVIER	:	Rencontres informelles De 19h à 20h30 **(tous les nouveaux formateurs)**
VENDREDI 19 NOVEMBRE	:	Séance de sensibilisation sur les personnes sans statut légal De 18h30 à 20h **(tous les formateurs)**
SAMEDI 27 NOVEMBRE	:	PÉDAGOGIE (**II**) : enseignement aux adultes De 9h30 à 12h30 **(nouveaux form. de langue)**
SAMEDI 15 JANVIER	:	Cadre Européen Commun pour les Langues De 9h30 à 11h (**formateurs de langues)**
SAMEDI 15 JANVIER	:	Présentation des examens de français (DELF) De 11h30 à 13h (**formateurs de français)**
SAMEDI 29 JANVIER	:	Sensibilisation à la phonétique française De 10h à 16h **(tous les formateurs de français)**
SAMEDI 5 MARS	:	Motivation formateur/participants De 9h30 à 15h30 **(tous les formateurs)**

Un spectacle par semaine, une visite mensuelle d'expositions ou de musée, deux fêtes annuelles, une participation active à l'accueil des Universités Populaires Françaises, dans le cadre de leur congrès ; comme à l'habitude, la commission Culture & Animations a beaucoup travaillé cette année. Nous nous réjouissons en outre du fait que plusieurs enseignants aient organisé des sorties hors-programme avec leurs étudiants.

Nous avons utilisé cette année, grâce à la générosité du comité, les services d'un imprimeur pour la réalisation de notre programme. Nous avons pu ainsi bénéficier de réels progrès quantitatifs (2000 exemplaires au lieu de 600) et qualitatif (impression de haute qualité). Nous ne recevons que des compliments pour cet opuscule, en particulier pour la clarté et la qualité de sa réalisation ; nous remercions Paola Croset, qui l'a entièrement conçu. C'est une très bonne vitrine publicitaire pour notre association.

Grâce à cette publication et à l'intérêt qu'il a suscité chez nos voisins frontaliers, nous sommes en discussion pour la mise en commun d'un projet culturel entre l'UPCGe et l'UP de Haute-Savoie. Une collaboration active à la coopération transfrontalière !

En ce qui concerne la programmation, nous nous efforçons de diversifier le choix des spectacles en y incluant danse, concerts, cirque, marionnettes, etc. Nous alternons aussi les sorties de fin de semaine entre le vendredi et le samedi soir, sans compter le dimanche après-midi, et, pour le théâtre du Forum Meyrin, un jour de semaine.

Nous regrettons un peu que notre fête du Carnaval, organisée dans le magnifique cadre de la salle des fêtes de Carouge, soit moins fréquentée que du temps où nous l'organisions dans l'austère salle du Faubourg. Nous nous consolons en constatant que la qualité et la cordialité de cette nouvelle fête compense honorablement la quantité des participants et l'exigüité des lieux de l'ancienne.

Au niveau financier, nous constatons que le budget qui nous est alloué est respecté, les spectacles et les visites étant pratiquement autofinancés grâce aux tarifs avantageux consentis par les théâtres, que nous remercions.

Je termine en remerciant chaleureusement les membres de la commission, les membres du comité, notre secrétariat et tous les formateurs actifs pour leur dévouement bénévole. Rien ne serait possible sans leur bonne volonté et leur efficacité.

Henri MÉGROZ
Responsable de
la Commission

Théâtre Alchimic
Irina, toujours rayonnante

Théâtre des Marionnettes
Avec des ailes immenses

Théâtre Forum Meyrin
Asphalte

Théâtre Le Poche
Albabaca

Théâtre Confiture
Boxson

Théâtre Pitoëff
La Maison de mes pères

Théâtre Forum Meyrin
Pan-Pot

Théâtre de Carouge
La Panne

Marionnettes de Genève
L'Homme qui rit

Théâtre de Carouge
Philoctète

Au Contretemps
Bluz Broz Buzz

Théâtre Forum Meyrin
Les femmes savantes

Théâtre du Loup
Richard III

Théâtre de la Comédie
Portrait d'une femme

Théâtre Confiture
Pessah



Journée d'inscription

Rapport du groupe Interreg

Le projet interrégional de modularisation de la formation de base, communément appelé "projet Interreg" – initié en été 2009 – a pour objectif de favoriser l'accès des adultes à la formation dite "de base" à Genève, grâce à une réflexion commune des principales organisations prestataires de formation – dont l'Université Populaire – autour d'un certain nombre de référentiels de compétences et de processus communs de fonctionnement.

A l'origine de ce travail, il y a la Commission d'Evaluation des Politiques Publiques (CEPP) et deux de ses rapports (publiés en 2005 et en 2006) qui ont mis en avant le manque de coordination dans le Canton de Genève autour des cours de formation pour non-francophones. À la suite de ces rapports, l'Office pour la Formation Professionnelle et Continue (OFPC) a pris contact avec le groupe informel appelé "G9" qui associe l'UPCGe avec ses principaux partenaires: Camarada, l'Association Lire et Ecrire, l'Oeuvre suisse d'entraide ouvrière OSEO, l'Association Réalise, l'Université Ouvrière de Genève et Voie F. Toutes ces organisations travaillent avec des publics à faible niveau de qualification et proposent des cours de formation de base dans les domaines suivants: la communication orale et écrite en français, le calcul, les raisonnements logiques, le repérage dans l'espace et le temps ainsi que l'informatique.

À la suite des constats de la CEPP, l'OFPC a proposé de lancer un travail de réflexion en impliquant et en valorisant les compétences des organisations du terrain (le G9), ce qui est très important pour l'UPCGe et qui nous semble pertinent pour favoriser par la suite une mise en place rapide et concrète des éléments qui sont en train d'être élaborés sur un plan théorique. En outre, ce projet est transfrontalier.

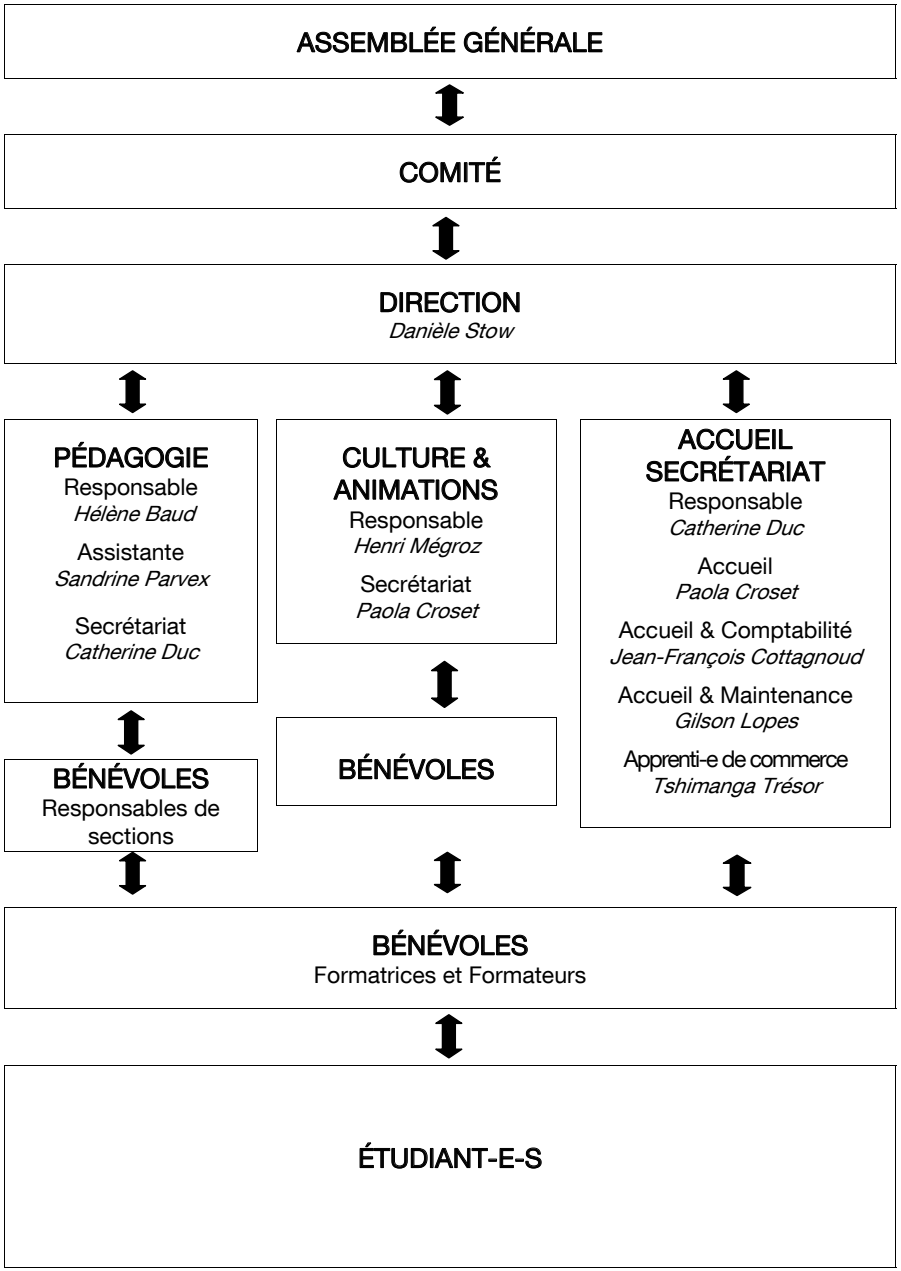
Concernant la formation de base, plusieurs groupes d'experts ont été créés. Un premier groupe se charge des référentiels permettant de dire ce que les adultes doivent avoir acquis en termes de compétences pour atteindre les niveaux 1, 2 ou 3 dans les domaines de compétences suivants: lire, écrire, communiquer, les technologies de l'information et la communication et le calcul (d'autres domaines tels que apprendre à apprendre ou la citoyenneté pourraient être développés par la suite). Le niveau 3 correspond en grandes lignes au niveau exigé pour des jeunes en fin de scolarité obligatoire. Ces référentiels devront devenir à terme des points communs autour desquels seront organisées les formations proposées par les membres du G9, qui pourront notamment sanctionner la formation de leurs participants par des certificats officiellement reconnus sur le plan cantonal.

Un second groupe réfléchit à la mise en place d'une organisation mieux coordonnée lors de l'accueil des participants, de leur information et de leur orientation, du financement et de l'évaluation pour obtenir un certificat.

Un colloque de présentation des travaux aura lieu en juin 2011 et sera ouvert à toutes les personnes intéressées. Vous trouverez des informations plus détaillées sur le site internet www.modulesdebase.ch. Je me tiens également à votre disposition (daniele@upcge.ch) pour toute question ou remarque éventuelle.

Daniele Beltrametti, membre du comité
Représentant de l'UPCGe auprès du Groupe de travail Interreg

Organigramme



Comité 2010-2011

Présidence

CONNOLLY Anne-Catherine	Enseignante d'anglais

Vice-présidence

BERTACCHI Daniel	Formateur d'adultes

Comité

BAUD Hélène	Responsable de formation
BELTRAMETTI Daniele	Responsable pédagogique
EL BOUHALI Abdel	Enseignant de comptabilité
GUEX Marie-Claire	Formatrice au CICR
HOFFMANN Inge	Enseignante d'allemand
HOWALD Claude	Directrice du service parascolaire
HUG Pierrette	Employée de commerce retraitée
MÉGROZ Henri	Enseignant retraité
MORET-REBOUCAS Zenaide	Enseignante de portugais du Brésil
SALDANA ROSSEL Maria	Formatrice d'adultes

La Trésorerie

Au cours de l'exercice 2010, les produits d'exploitation ont été de Frs. 30'000.- supérieurs au budget, grâce notamment à l'augmentation de la subvention de la Ville de Frs. 5'000.- . La Ville nous a aussi octroyé une subvention exceptionnelle pour l'accueil de l'AUPF de Frs. 1'000.-, et les soutiens des Communes ont été de Frs. 4'100.- plus élevés que prévus. Les autres recettes sont représentées entre autres par un remboursement des installations électriques et les prestations d'assurance (perte de gain maladie, accident et remboursement vol).

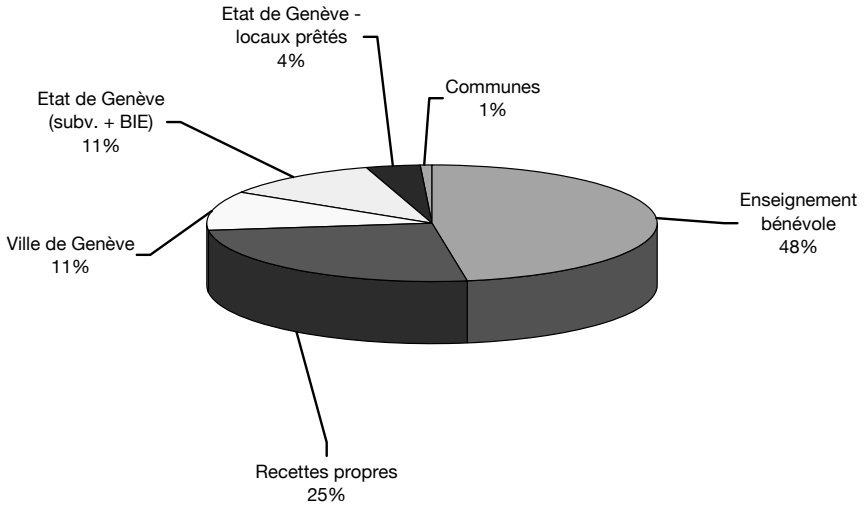
Les charges d'exploitation se sont soldées, elles aussi, par une légère augmentation par rapport au budget, principalement pour le poste Charges Générales, s'expliquant par l'accueil de l'AUPF et par les frais de la nouvelle image.

Comme à l'accoutumée, nous avons également comptabilisé l'abandon de créances salariales pour un montant de Frs. 656'300.- et en tant que subvention de l'Etat de Genève la contrevaleur des locaux prêtés pour Frs. 52'504.-. Il est à noter que nous avons revalorisé ces deux postes.

Le résultat montre donc un excédent de recettes de Frs. 1'088.84, alors que la perte budgétée était de Frs. 21'000.-

.

Nicole Piaget, trésorière



Rapport de l'Organe de contrôle

FIDUCIAIRE ALEXIA SARL
Route du Grand-Lancy 129 A
1213 ONEX
Tél 022 / 793 57 18
Fax 022 / 793 57 19
E-Mail : jj.weber@bluewin.ch

A l'Assemblée Générale
des membres de l'
Université Populaire du Canton
de Genève
Genève

Onex, le 29 mars 2011

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de ***l'Université Populaire du Canton de Genève*** *pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2010.*

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.
Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

FIDUCIAIRE ALEXIA SARL

Elsa Weber

Elsa Weber
Réviseur agrée

Annexes : Comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes, annexes)
Proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan

	Comptes 2009	Comptes 2010	Budget 2010	Budget 2011
PRODUITS				
Inscriptions	327'650.00	330'650.00	330'000.00	330'000.00
Fonds de soutien à l'UP et soutiens privés	1'639.00	1'740.00	2'000.00	2'000.00
Soutiens institutionnels : Etat	145'000.00	145'000.00	145'000.00	145'000.00
Etat -BIE	5'000.00	14'000.00	14'000.00	16'000.00
Ville	140'000.00	150'000.00	145'000.00	150'000.00
Ville - subv. extraordinaire	10'000.00	1'000.00		
Commune	13'350.00	12'100.00	8'000.00	8'000.00
Autres recettes	20'444.71	20'292.18	-	
Projets ponctuels :			-	
aménagement locaux	35'000.00			
Abandon créances salariales	532'260.00	656'300.00	530'000.00	650'000.00
Subvention Etat de Genève - locaux prêtés	29'570.00	52'504.00	30'000.00	52'000.00
TOTAL DES PRODUITS	**1'259'913.71**	**1'383'586.18**	**1'204'000.00**	**1'353'000.00**
CHARGES				
Activités				
Formation-pédagogie				
Formation interne (des bénévoles)	676.40	2'836.65	3'000.00	4'500.00
Formation externe (des bénévoles)	6'832.80	7'949.40	7'000.00	10'000.00
Matériel pédagogique, Centre de documentation	11'913.70	10'393.80	14'000.00	12'500.00
Autres frais pédagogiques	1'728.55	3'005.70	3'000.00	2'000.00
Total Formation-pédagogie	**21'151.45**	**24'185.55**	**27'000.00**	**29'000.00**
Culture et animations				
Loisirs et culture	9'678.55	8'806.15	15'000.00	16'000.00
Salon du livre		4'581.00		
Total Culture et animation	**9'678.55**	**13'387.15**	**15'000.00**	**16'000.00**
Ressources Humaines				
Personnel				
Salaires bénévoles	532'260.00	656'300.00	530'000.00	650'000.00
Salaires personnel fixe	426'120.98	433'048.80	430'000.00	450'000.00
Salaires occasionnels	16'091.25	17'984.65	17'000.00	17'000.00
Charges sociales	66'847.95	64'522.75	70'000.00	67'000.00
Formation du personnel	3'767.00	3'894.00	3'000.00	5'000.00
Honoraires tiers	17'926.40	12'912.00	15'000.00	12'000.00
Total Personnel	**1'063'013.58**	**1'188'662.20**	**1'065'000.00**	**1'201'000.00**
Charges générales				
Locaux et entretien locaux	62'320.85	14'866.65	15'000.00	15'000.00
Locaux mis à disposition	29'570.00	52'504.00	30'000.00	52'000.00
Frais de photocopieuses	18'611.90	13'093.45	18'000.00	16'000.00
Assurances diverses	1'427.70	1'892.30	1'500.00	2'000.00
Frais administratifs	39'876.82	38'625.99	40'000.00	40'000.00
Maintenance informatique	6'886.40	215.20	3'500.00	7'500.00
Communication externe et nouvelle image	12'168.35	34'080.55	10'000.00	12'000.00
Total Charges générales	**170'862.02**	**155'278.14**	**118'000.00**	**144'500.00**
		-	-	
TOTAL DES CHARGES	**1'264'705.60**	**1'381'513.04**	**1'225'000.00**	**1'390'500.00**
RESULTAT avant amortissements	**-4'791.89**	**2'073.14**	**-21'000.00**	**-37'500.00**
Amortissements	1'252.25	984.30		
Amortissement matériel informatiques	744.30	558.25		
Amortissement matériel audio-visuel	207.45	155.60		
Amortissement mobilier de bureau	300.50	270.45		
RESULTAT DE L'EXERCICE	**-6'044.14**	**1'088.84**		

Bilan au 31 décembre 2010

Désignation	2010 CHF	2009 CHF
ACTIF		
Actifs mobilisés	***33'610.19***	***21'983.80***
Caisse	796.75	606.50
CCP	1'269.42	6'455.37
BCG cash pooling	31'544.02	14'921.93
Actifs immobilisés	***4'575.05***	***5'559.35***
Matériel informatique	2'232.90	2'977.20
Amort. matériel informatique	-558.25	-744.30
Matériel audio-visuel	622.30	829.75
Amort. matériel audio-visuel	-155.60	-207.45
Mobilier de bureau	2'704.15	3'004.65
Amort. mobilier de bureau	-270.45	-300.50
Actifs transitoires	***3'693.95***	***1'000.00***
Montant à recevoir	2'560.00	1'000.00
Charges payées d'avance	1'133.95	p.m.
TOTAL DE L'ACTIF	**41'879.19**	**28'543.15**
PASSIF		
Réserve pluriannuelle 2008-2009	***14'254.04***	***13'165.20***
Résultats reportés	13'165.20	19'209.34
Résultat de l'exercice	1'088.84	-6'044.14
Passifs transitoires	***27'625.15***	***15'377.95***
Charges à payer	27'625.15	15'377.95
TOTAL DU PASSIF	**41'879.19**	**28'543.15**

GE/29.03.2011

Remerciements

Nous remercions chaleureusement toutes celles et ceux qui ont rendu possible et ont soutenu l'action de l'UPCGe

- Les formateurs/trices et les collaborateurs/trices bénévoles.
- Les organes de subvention :

  La Ville de Genève
  Le Département de l'Instruction Publique (DIP)
  L'Office pour l'Orientation, la Formation Professionnelle et Continue (OFPC)
- Les membres de soutien.
- Les communes :

  Carouge, Chambésy, Cologny, Jussy, Plan-les-Ouates, Thônex
- Toutes les personnes qui ont fait un don à notre Fonds de soutien.
- Membres d'honneur :

  Manuel Tornare
  Rita Stefani
- Les institutions, associations, entreprises et privés :

  L'Association des Université Populaires Suisses (AUPS)
  Le BIE (Bureau d'Intégration des Étrangers)
  L'Office fédéral des migrations (ODM)
  La Fondation Wilsdorf
  La Loterie romande
  L'Union Genevoise des Éditeurs de Journaux
  Gérard Devanthéry, de l'Hospice Général
  Giovanni Erichelli, du DCTI
  Alain Rosset, Bernard Bachten, Gaston Loser et Jean-Charles Civera, du Collège Voltaire
  Julien Lacroix et Dominique Torrente, du CEC Nicolas-Bouvier
  Patrick Boop, du Collège de Candolle
  Xavier Huberson, de la librairie Payot
  Gérard Sikias, de Safehost
  Philippe Corcuff, des UP de Nîmes et de Lyon
  Zinda du Café du Couchant

adresse 23, rue du Vuache
CH - 1201 Genève
téléphone 022 339 05 00
fax 022 339 05 09
e-mail info@upcge.ch
www.upcge.ch

.

Accueil et inscriptions

du lundi au jeudi	de 14h00 à 19h30
vendredi	fermé

Secrétariat administratif et pédagogique

du lundi au jeudi:	de 9h00 à 13h00 et de 14h00 à 18h00
Catherine Duc	022/339.05.03

Direction

lundi	de 14h00 à 18h00
mardi et jeudi	de 14h00 à 19h30
Danièle Stow	022/339.05.06